

# Eguisheim



**DÉPART :** Office de Tourisme,  
22A Grand'rue,  
68420 Eguisheim

**DURÉE :** Environ 1 h (2 km)

⇒ *Emportez une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Eguisheim pour une chasse au trésor rocambolesque ! Les lutins du village portent toutes et tous un prénom plus ou moins proche de Léon, sans doute en hommage au pape alsacien, Léon IX ! Tous prétendent même en être un descendant. L'un d'entre eux soutient *mordicus* que ce célèbre pape était le papa de l'un de ses aïeux... un papa papa ?! Mais qui raconte une telle bêtise ?



**1** Quittez l'Office de Tourisme et cherchez contre son mur, à gauche, la pierre gravée du jumelage. Avec quelle commune Eguisheim est-elle jumelée depuis 1967 ? Si c'est Belley, avancez jusqu'à la maison rose aux volets bleus et tournez à droite dans le Rempart Sud ; si c'est Hautvillers, dirigez-vous vers la maison rose aux volets blancs et partez à gauche dans le Rempart Nord.

Avancez jusque sous l'enseigne des Vins Léon Baur. Quel outil de vigneron reconnaissez-vous, entouré de grappes de raisin sur cette enseigne ? **Ôtez de votre liste le lutin qui vous donne la bonne réponse.**

- LÉONIE** : Facile ! C'est un séacteur !
- LINO** : N'importe quoi toi ! C'est une hotte pour vendanger !
- LÉNAÏK** : Pfff... vous n'y voyez rien les copains ! C'est un pressoir.

**2** Avancez dans cette rue jusqu'au n° ... (2 x 9 = ...). D'après les informations que vous pouvez lire sur la plaque au sujet des signes lapidaires, quel symbole ci-dessous est celui des tonneliers ? **Rayez le lutin dont le prénom est noté sous votre réponse.**



**3** Passez à gauche du bâtiment que vous venez d'observer puis partez légèrement à gauche sur le parking. Cherchez le n° 1 autour de vous. Quel visage voyez-vous au-dessus de la porte cochère ? **Éliminez le lutin qui vous présente la bonne photo.**



**4** Sortez du parking et dirigez-vous vers la chapelle en passant sous l'enseigne du *Cheval Blanc*. Observez la fontaine, et plus particulièrement la statue du pape qui la surmonte. Combien de barres horizontales comptez-vous sur sa crose ? **Retirez de votre liste le lutin dont le prénom comporte le même nombre de lettres.**

**5** Tournez le dos au pape sur votre gauche et engagez-vous dans la rue de l'Hôpital. Passez devant les Vins Schneider puis partez du côté de votre ♥ avant l'enseigne du Dagsbourg. Montez jusqu'à l'atelier de l'artisan graveur de verre. Combien de verres à pied comptez-vous près de la bouteille de vin représentée sur cette enseigne ? **S'il y en a deux, éliminez le lutin au chapeau rose ; si vous n'en comptez qu'un, rayez le lutin au chapeau jaune.**

**6** Continuez votre progression jusqu'au n° ... (2 x 8 + 1 = ...) sur votre droite. Repérez les deux lettres inscrites dans le blason au-dessus de la porte. **Ces deux lettres apparaissent dans le nom du fruit préféré de l'un des lutins : rayez-le !**



**7** Poursuivez dans cette rue puis tournez à gauche en face du traiteur. Cherchez la plaque d'information au sujet des portes de la ville à l'entrée de la rue Allmend Nord. Dans le texte en français, recopiez les lettres correspondant au code suivant pour découvrir le prénom du nouveau lutin à éliminer (le titre de chapitre ne compte pas comme une ligne), sachant que le chiffre **en rouge** indique le **n° de la ligne** et le chiffre **en bleu** la **position de la lettre** dans la ligne.

Ex. : **3-1 = D**  
**5-3 ; 1-5 ; 3-4 ; 1-1 ; 4-2 ; 2-4**

**8** Entrez dans la ville puis tournez à droite avant la fontaine, dans la rue M<sup>br</sup> Stumpf. Continuez jusqu'au n° 9 sur votre gauche. Quel outil de paysan reconnaissez-vous dans le blason qui orne la porte cochère de cette maison ? **Ôtez de votre liste le lutin dont le chapeau est de la couleur inscrite en face de votre réponse dans le tableau ci-après.**

Outil	Couleur
TRIDENT	ROSE
ARROSOIR	BLEU
PELLE	VERT

**9** Poursuivez dans cette rue, passez devant l'église et empruntez la porte des Chevaliers, toujours tout droit. Arrêtez-vous un instant sur cette plaque de nom de rue. Les lutins font les malins

et prétendent maîtriser l'alsacien sur le bout des doigts... mais quand ont les met au défi d'écrire la version alsacienne de ce nom de rue, seul l'un d'entre eux s'en sort ! **Barrez celui qui parvient à écrire correctement le nom alsacien de cette rue !**

- LÉONE** : Poschtàbikilweg
- LOUNA** : Pischtibikili
- LÉON** : Poschtàbeckalà

Ah vous vous moquez ? À votre tour alors ! Tentez donc de prononcer ce mot ! Hoplà !

**10** Traversez la rue Allmend Sud puis tournez à gauche dans le Rempart Sud. Descendez cette rue en observant les enseignes : vous cherchez celle des Vins Henri Brecht. Lorsque vous l'aurez trouvée, regardez le vigneron qui y est représenté. De quelle couleur est son tablier ? **Rayez le lutin dont la veste et les chaussures sont de la même couleur !**

Eh bien bravo ! Il semble bien que vous ayez découvert l'identité du lutin farfelu qui prétend que Léon IX est son arrière-arrière-arrière... grand-père ! Quel zazou !

Il ne vous reste plus qu'à retourner à l'Office de Tourisme pour vérifier votre réponse. Pour ce faire, continuez tout droit puis tournez à gauche au bout de cette rue. Si vous avez vu juste, un cadeau vous sera offert : ne perdez pas une minute !

**SCALA**

100% artisan savonnier alsacien

Atelier-boutique  
30, rue Fleischhauer  
68000 COLMAR  
+33 (0)6 01 85 32 37  
contact@savonnerie-scala.com  
www.savonnerie-scala.com

**OFFICE DE TOURISME  
EGUISHEIM**

Adresse et horaires :